



تعميم

بشأن الاحتفاظ بكشف الكتروني للوصفات الصادرة والوصفات المصروفة

All Physician working in Healthcare facilities

In line with the requirements of Law No. (15) of 2007 regarding Narcotic and psychotropic substances and provisions of its articles, we inform you of the importance to keep an electronic record using Excel program for all prescriptions for controlled medicines that are edited by you, provided that this record contains the following data:

- Prescription edit date.
- Prescription serial number.
- Patient's triple name and ID number.
- Name and strength of prescribed medicine.
- The prescribed dose.
- The prescribed quantity.
- Duration of treatment.

Provided that this record to be submitted at each replacement of the prescription pad for each physician and upon request, physician name and location should be mentioned.

إلى: جميع الأطباء في المؤسسات الصحية

تماشياً مع متطلبات القانون رقم (15) لسنة 2007 بشأن المواد المخدرة والمؤثرات العقلية وتنفيذاً لمواده، نفيديكم بضرورة الاحتفاظ بسجل الكتروني على برنامج الإكسل لجميع الوصفات الخاصة بالأدوية الخاضعة للرقابة والتي يتم تحريرها من قبلكم، على أن يحتوي هذا السجل على البيانات الآتية:

- تاريخ تحرير الوصفة.
- رقم الوصفة التسلسلي.
- اسم المريض الثلاثي ورقمه الشخصي أو ما يعادله لغير البحريني أو المقيم.
- اسم الدواء العلمي الموصوف وتركيزه.
- الجرعة الموصوفة.
- الكمية الموصوفة.
- المدة الزمنية للعلاج.

على أن يتم تسليم هذا السجل عند كل استبدال لدفاتر الوصفات الخاضعة للرقابة الخاصة بكل طبيب وعند الطلب، على أن يذكر اسم الطبيب ومكان اصدار الوصفة.



To all pharmacists working in public and private pharmacies

إلى جميع الصيادلة العاملين في الصيدليات العامة والخاصة

We inform you of the need to keep an electronic record using Excel program for all prescriptions of controlled medicines that are dispensed in your pharmacy, provided that the record contains the following data

نفيدكم بضرورة الاحتفاظ بسجل الكتروني على برنامج الإكسل لجميع الوصفات الخاصة بالأدوية الخاضعة للرقابة والتي يتم صرفها من قبل صيدلياتكم على أن يحتوي السجل على البيانات الآتية:

- Prescription edit date.
- Prescription dispensation date
- Prescription serial number.
- Patient's triple name and ID number.
- Name and strength of prescribed medicine.
- The prescribed dose.
- Duration of treatment.
- Dispensed Quantity
- Remaining Quantity in pharmacy.
- Name of physician who wrote the prescription.
- Name of pharmacist who dispensed.
- Place of issuance of prescription.

- تاريخ تحرير الوصفة.
- تاريخ صرف الوصفة.
- رقم الوصفة التسلسلي.
- اسم المريض الثلاثي ورقمه الشخصي أو ما يعادله.
- اسم الدواء الموصوف وتركيزه.
- الجرعة الموصوفة.
- المدة الزمنية للعلاج.
- الكمية المصروفة.
- الكمية المتبقية في الصيدلية.
- اسم الطبيب الذي حرر الوصفة.
- اسم الصيدلي الذي قام بالصرف.
- مكان اصدار الوصفة.

Provided that this record to be submitted with each medicine request and upon request.

على أن يتم تسليم هذا السجل عند كل طلب للدواء وعند الضرورة.

All concerned must abide by the circular.

على جميع المعنيين الالتزام بالتعميم

سمر سالم

المكلفة بشؤون المواد المخدرة
والمؤثرات العقلية والسلائف